



Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80589725
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 18.10.2023
Fecha rec: .

Proveedor / Supplier
Codigo: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Mondragon 20500
City: Mondragon
País: España

Transportista/Carrier
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: 2559JXS
Matricula: HROM7353
Plato Nb: HROM7353
Remolque: HROM7353
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Planta: 70026
Center: Italia
Puerto de descarga: Unloading point
Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Package	Bultos Box	Etiqueta Label	Can/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nbr.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630005	C MECANISMOS 251063000	Enviada Delivered	Recibida Received	+	-	PZA	TBA-501494	033	22263042/22292646	25	550004500301
ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 825 Quantità effettiva: 825 Tipo Imballaggio: 33 Quantità Imballi: 33 Conformità alle schede d'imballo: 25.10.23 Data controllo: 25.10.23 Firma: 											
Peso netto total : Total net weight: 6.560,400											
Peso bruto total : Total brut weight : 9.131,100											
KUEHN + NAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 3											

Observaciones:
Comments:

Proveedor / Supplier
Recepcion / Receiver
Conforme / Assigned
Transportista / Carrier
BY ROMAN MARTICORONA
Fagor Ederlan
S. Coop.
Futo con riserva di
su qualità e quantità

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remilente/Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) - Expéditeur/Chargeur (TVA, nom, domicile)
Sender/Contractual Charger (VAT, name, address).Ederjan Koop.E.
Joripia Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
Nº ECF-2002F292CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOTURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

CMR

DOCUMENTO DE CONTROL

Ce transport est soumis, notwithstanding any clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

Magne PT SpA
Via dei Ciclamini (I)
70026 Modugno Bari3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)Modugno Bari
Italia4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Arrasate (E) 18-10-23

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

TRANSNUGON, S.L.

B-96726112
C/ ROSA LUXEMBURGO 13
POL. IND. ELS MOLLONS
46970 - ALAQUAS (VALENCIA - ESPAÑA)
T +34 961 553 810
transportes@transnugon.com17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

17 Bis Referencia Transportista

MATRÍCULA

Distancia Km.

Vehículo Remolque o Semirremolque

2559-XXS HROMX353

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto; siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

40 Cont. Piezas Auto

31172

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECoger
NON RENDUS, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS

SI NO

(ADR*)

CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA

SI NO

Clase
ClassCódigo
NumberLetra
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.

Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.

Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20 A pagar por:
To be paid by:Remitente
Sender'sMoneda
CurrencyConsignatario
ConsigneePrecio del transporte:
Carriage Chargés;
Deductions:

Líquido / Balance:

Suplementos:
Suppl. Charges:Gastos accesorios:
Other expenses:

TOTAL:

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

Porte pagado / Franco / Carriage paid
Porte debido / Non franco / Carriage owed21 Formalizado en
Estable a
Established in

Arrasate 18-10-23

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

F. M. Fagor Ederjan
S. Coop.Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23 TRANSNUGON, S.L.

B-96726112
C/ ROSA LUXEMBURGO 13
POL. IND. ELS MOLLONS
46970 - ALAQUAS (VALENCIA - ESPAÑA)
T +34 961 553 810
transportes@transnugon.comFirma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

RECIBO DE MERCANCÍA / RECOITTE DES MARCHANDISES

Lugar
Lieu
Place

25 OCT 2023

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee"Ricevuto con riserva di
autenticità e quantità"Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusiva y
y compris et
both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibilityEn el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column, the sort number and letter if any.